



**Un boletín bilingüe sobre los ministerios de  
la Iglesia Episcopal Dominicana**

***A bilingual newsletter about the ministries  
of the Episcopal Diocese of the Dominican  
Republic***

**Junio-Agosto de 2022 | June-August 2022**

#### **IV CONFERENCIA DE GUARDIANES, TESOREROS, VICARIOS Y RESPONSABLES DE MISIÓN.**

Por Rdo. P. Diego Fernando Sabogal

Los días 24 y 25 de junio se desarrolló esta Conferencia con participación de delegados de todas nuestras misiones, se dieron cita en el Centro de Convenciones Obispo Skilton de la localidad Andrés Boca Chica al menos 150 personas de los cinco arcedianatos de nuestra Diócesis, se abordaron temas relacionados con la mayordomía congregacional y las responsabilidades de los guardianes en la vida y obra de nuestras misiones. El Diocesano Exhortó a los participantes a actuar movidos por el Espíritu en una Diócesis Sanadora, Reconciliadora y Evangelizadora que responda a los retos del presente y pueda con ello leer e interpretar los signos del hoy de nuestra historia y su papel en la propagación del Evangelio de Cristo. Las ponencias se enfocaron en la afirmación de los bienes y servicios de la Iglesia y como estos están bajo la tutela del Diocesano creando de esta manera un orden y disciplina necesarios para el buen desempeño de las congregaciones que están caminando inexorablemente hacia la auto sostenibilidad financiera. Las opiniones que generó esta

Conferencia fueron motivadoras para continuar caminando en la dirección de la misión. Una obra que sirve al mensaje cristiano y da testimonio del Dios que provee amorosamente a su pueblo congregado en el signo vivo de nuestra tradición eclesial.

On June 24<sup>th</sup> and 25<sup>th</sup>, this Conference was held with the participation of delegates from all our missions. At least 150 people from the five archdeacons of our Diocese met at the Bishop Skilton Convention Center in the town of Andrés Boca Chica. Topics related to congregational stewardship and the responsibilities of guardians in the life and work of our missions. The Diocesan exhorted the participants to act moved by the Spirit in a Healing, Reconciling and Evangelizing Diocese that responds to the challenges of the present and can thereby read and interpret the signs of today in our history and its role in the propagation of the Gospel of Christ. The presentations focused on the affirmation of the goods and services of the Church and how these are under the tutelage of the Diocesan, thus creating an order and discipline necessary for the good performance of the congregations that are moving inexorably towards financial self-sustainability. The opinions generated by this Conference were motivating to continue walking in the direction of the mission. A work that serves the Christian message and bears witness to the God who lovingly provides for his people gathered in the living sign of our ecclesial tradition.





## EL HERALDO: PENTECOSTÉS TIEMPO PARA LA MISIÓN

Por: Rvdo. P. Isaac Emilio Pringle+



Cuando el Señor llega a las vidas de las personas, todo cambia, se transforma, se reorganiza, se afecta, en fin, nada queda siendo igual. En muchos de los escenarios bíblicos, el Maestro de Nazaret, Jesús el Cristo, el ungido de Dios, el tan anhelado Mesías, le decía a las personas que presenciaban ciertos milagros que no se lo comunicaran a nadie, eso le conocemos como el secreto mesiánico. Pero, lo normal en nosotros, es que si hemos vivido algo tan asombroso, como es ser llenos de la Gracia a través del Hijo de Dios, es hablarlo, contarlo, promoverlo, decirlo, pararnos en una esquina y vociferar a todo pulmón que hemos presenciado una obra maravillosa, hemos visto al Mesías!!!

When the Lord comes into the lives of people, everything changes, transforms, reorganizes, is affected, in short, nothing remains the same. In many of the biblical scenarios, the Master of Nazareth, Jesus the Christ, the anointed of God, the long-awaited Messiah, told people who witnessed certain miracles not to tell anyone, we know that as the messianic secret. But, the

normal thing in us, is that if we have experienced something as amazing, as it is being filled with Grace through the Son of God, it is to talk about it, to tell about it, to promote it, to say it, to stand in a corner and shout at the top of our lungs that we have witnessed a wonderful work, we have seen the Messiah!!!



Iglesia Episcopal Santo Tomás Apóstol



Iglesia Episcopal Mote de Sión



## 80 Convención General De La Iglesia Episcopal, Representación De La Diócesis Dominicana.

Celebrada en Baltimore, Maryland los días 7 al 12 de Julio del 2022, Donde la Dra. Grecia Reynoso fue electa al Tribunal de Revisión.

## 80th General Convention Of The Episcopal Church, Representing The Dominican Diocese.

Held in Baltimore, Maryland from July 7th - 12th, 2022, where Dr. Grecia Reynoso was elected to the Review Tribunal



## MINISTERIO DE ESPOSAS Y ESPOSOS DEL CLERO

Encuentro de primavera 2022, celebrado en los salones del hotel Lina, Santo Domingo, coordinado por la Sra. Mary Jeannette Pringle de Quezada, esposa de nuestro obispo Diocesano, Reverendísimo Moisés Quezada y quién estuvo presente y con palabras motivadoras y esperanzadoras habló a las esposas y esposos del clero, sobre la importancia de ser esa ayuda y compañía en el ministerio de sus cónyuges.

Spring meeting 2022, held in the halls of the Hotel Lina, Santo Domingo, coordinated by Mrs. Mary Jeannette Pringle de Quezada, wife of our Diocesan Bishop, Most Reverend Moisés Quezada, who was present and spoke with motivating and hopeful words to the clergy wives and husbands, on the importance of being that help and companion in ministry to their spouses.

La actividad contó con la Licda Joseline Liz, Sicóloga y Terapeuta familiar, con el tema: Una

vida espiritual afectiva y efectiva dentro de la familia y extendida a la vida en general.

The activity featured Licda Joseline Liz, psychologist and family therapist, with the theme: An affective and effective spiritual life within the family and extended to life in general.



## MINISTERIO DE CURSILLO DE RENOVACION CRISTIANA.

Por: L.P.L. Nederlandn Paulino

El Cursillo de Cristiandad, conocido también como “Cursillo de Renovación Cristiana”, es un instrumento de evangelización, en el cual se enseña al cursillista en solo tres días a ser feliz para el resto de su vida. El mismo llega a la Iglesia Episcopal Dominicana en el año 1993.

The Cursillo de Cristiandad, also known as "Cursillo de Renovación Cristiana", is an

instrument of evangelization, in which the cursillista is taught in just three days to be happy for the rest of his life. It came to the Dominican Episcopal Church in 1993.

El Movimiento Cursillista es único a nivel mundial, aunque nace en la Iglesia Católica Romana, traspasa las fronteras de nuestras diferencias doctrinales, haciendo trascender el más auténtico espíritu del ecumenismo, en el que nos unimos a raíz de las verdades que compartimos como cristianos que responden a: Una sola fe, Un solo Señor, Un solo bautismo y Un solo Dios y Padre de todos. (Efesios 4:5)

The Cursillista Movement is unique worldwide, although it was born in the Roman Catholic Church, it crosses the borders of our doctrinal differences, transcending the most authentic spirit of ecumenism, in which we unite as a result of the truths that we share as Christians who respond a: One faith, One Lord, One baptism and One God and Father of all. (Ephesians 4:5)

## CAMPAMENTO DE VERANO 2022



Por Rdo. P. Diego Fernando Sabogal

Del 25 al 30 de Julio del 2022, la Iglesia Episcopal Dominicana realizó su acostumbrado campamento de verano en Jarabacoa, Monte de la Transfiguración, con una participación de unas 170 personas, entre niños de 5 años de edad a adolescentes de 16 años y el personal, el concepto general del evento fue bajo el



tema del cuidado de nuestra casa común (la tierra), en la reducción, reutilización y reciclaje de plásticos. Además, contamos con material de apoyo suministrado por el Ministerio Diocesano de Educación Cristiana, basado en la parábola de los talentos, (Mt.25:14-29), aplicado a nuestra responsabilidad del cuidado y la eficiencia de uso de los recursos puestos por Dios en nuestras manos.

From July 25th - 30th, 2022, the Dominican Episcopal Church held its customary summer camp at the Monte de la Transfiguración, Jarabacoa. With the participation of about 170 people, between children from 5 years old to teenagers of 16 years old and the staff, the general concept of the event was under the theme of caring for our common home (the earth), in the reduction, reuse and plastic recycling. In addition, we have support material provided by the Diocesan Ministry of Christian Education, based on the parable of the talents (Mt.25:14-29), applied to our responsibility for the care and efficient use of the resources provided by God in our hands.



Con Sus Manos, Los Niños Firman El Compromiso De Respetar Y Cuidar Nuestro Planeta.





## CELEBRACION DEL DIA DEL PADRE

El domingo 31 de Julio del 2022, nuestras congregaciones estuvieron celebrando el día del padre.

On Sunday, July 31st, 2022, our congregations were celebrating Father's Day.



Padres de la Iglesia episcopal Todos los Santos



Padres de la Iglesia episcopal San Felipe Apóstol



Padres de la Iglesia Episcopal San Gabriel.



Padres de la Iglesia Catedral de la Epifanía



## ACTOS DE INVESTIDURA. PROMOCIÓN DE BACHILLERES, 2021-2022

El Colegio Episcopal La Anunciación, de la ciudad de Santiago, Rep. Dom. Celebró el 29 de julio, su graduación número 12, para la gloria de Dios, dicho acto se realizó dentro de una atmósfera de solemnidad y muchas emociones y palabras de gratitud por parte de padres, tutores y alumnos graduados, por la calidad sumadas a las vidas de sus hijos e hijas. "Dios ha sido bueno"

The Episcopal School La Anunciación, in the city of Santiago, Dominican Republic, celebrated its 12th graduation on July 29th, to the glory of God; this act was carried out in an atmosphere of solemnity and many emotions and words of gratitude. by parents, guardians and graduate students, for the quality added to the lives of their sons and daughters. "God has been good"



Tras el acto de investidura, los estudiantes de la promoción EUNICE posan para la tradicional foto que será parte de los muros del colegio Episcopal La Anunciación.







Premiación a los estudiantes meritorios y excelencia académica

El Colegio Episcopal La Anunciación, de la ciudad de Santiago de Los Caballeros, Rep. Dom. reconoce la excelencia al mérito magisterial creativo, solidario, leal y comprometido de sus docentes, personal de apoyo y administrativo, año 2021-2022. "Dios ha sido bueno".

The Episcopal School La Anunciación, in the city of Santiago de Los Caballeros, Dom. Rep., recognizes excellence for the creative, supportive, loyal and committed teaching merit of its teachers, support and administrative staff, year 2021-2022. "God has been good"



De izquierda a derecha Directora Iris Margarita Mercedes, Administradora Ilonka y el Rector Rdo. P. Ramón Ant. García.







Colegio Episcopal Laura Morrow. Graduación, sexto grado de primaria.



Reverenda Presbítera Divina Matos, Junto a los estudiantes de sexto grado de primaria.





Colegio Episcopal Santa Cruz.

Promoción "ANTNG" Aquí no Termina,  
Nosotros Continuamos.







Colegio Episcopal San Andrés, reconocimiento estudiantes meritorios año escolar 2021-2022

En San Andrés, se viven momentos de grandes emociones.



#### CONFERENCIA DE LAMBETH

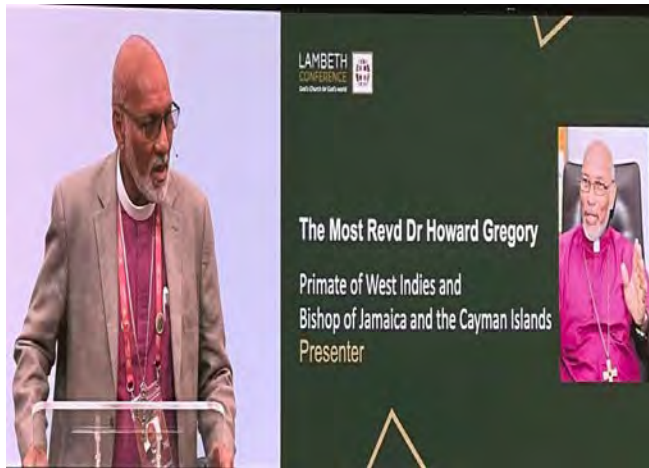
Entre los distintos asuntos tratados en la conferencia, tuvimos el tema del discipulado



intencional en cada miembro, en la familia y en las conquistas de discípulos en las distintas actividades en donde la iglesia desarrolla su misión.



Reverenda Dra. Eleonor Sanderson, Obispa asistente de Wellington, Nueva Zelanda y próxima obispa sufragánea de Hull, UK



Reverendísimo Dr. Howard Gregory, Obispo primado de Indias Occidentales y Obispo de Jamaica e Islas Caimán.

En La Conferencia De Lambeth Cardenal Católico Romano Habla Sobre Futuro De La Iglesia.

El Cardenal de la Iglesia Católica Romana, Chito Tagle se dirigió a la Conferencia de Lambeth 2022 con una disertación sobre el futuro de la Iglesia. De forma sencilla y con diversos testimonios acerca de

su ministerio entre los jóvenes y también vivencia con personas que actualmente sufren por diferentes motivos, expreso que son esos los que vienen a conformar nuestra familia por nuestro amor a Cristo. Manifestó que en un mundo en donde el futuro se vislumbra con tantas necesidades y dentro una cultura cambiante la iglesia tiene grandes desafíos y nos toca comprender esta realidad y aprovechar las oportunidades que tenemos para llevar a cabo la Misión de la Iglesia.

The Cardinal of the Roman Catholic Church, Chito Tagle addressed the 2022 Lambeth Conference with a talk on the future of the Church. In a simple way and with various testimonies about his ministry among young people and also experiences with people who currently suffer for different reasons, he expressed that they are the ones who come to make up our family for our love of Christ. He stated that in a world where the future is glimpsed with so many needs and within a changing culture, the church has great challenges and we have to understand this reality and take advantage of the opportunities we have to carry out the Mission of the Church.



Cardenal de la Iglesia Romana, Chito Tagle.

## ESCUELA BIBLICA DE VERANO 2022

Para la gloria de Dios este año la escuela bíblica de verano ha sido algo extraordinario, contando con la



participación de hasta 60 niños de distintas edades en una sola congregación. Esta vez trabajando el tema de los talentos (Mateo 25: 14-30), Tanto los niños como así también los maestros, no solamente aprendieron mientras trabajaron juntos, sino que disfrutaron con todos los dramas, juegos, canciones y dinámicas.

To the glory of God this year the summer Bible school has been something extraordinary, with the participation of up to 60 children of different ages in a single congregation. This time working on the topic of talents (Matthew 25:14-30), Both the children as well as the teachers, not only learned while working together, but also enjoyed all the dramas, games, songs and dynamics.



Iglesia Episcopal Santa Cruz, Ingenio Santa Fe



Iglesia Episcopal Todos Los Santos, La Romana



Iglesia Episcopal Buen Pastor, San Pedro de Macorís





Escuelas Bíblicas de Verano de las Iglesias Episcopales Santa María Virgen, Montellano y Divina Gracia, Mozovi, Puerto Plata.



Iglesia Episcopal San Juan Bautista, Monseñor Nouel



Iglesia Episcopal La Anunciación, Santiago

## MOCHILAS DE BENDICION

Este es un ministerio nacido en el corazón de los jóvenes adultos de la Iglesia Episcopal Dominicana en el año 2016 cuya finalidad es evangelizar a niños de localidades de escasos recursos, aportando a su vez un granito de arena a la educación de estos infantes, a la fecha este



maravilloso ministerio ya ha alcanzado la vida de unos 2,500 niños que en cada visita realizada, comparten un mensaje bíblico seguido de cantos, bailes y juegos, culminando la visita con la entrega de una mochila con algunos útiles escolares. En esta ocasión les ha tocado visitar las localidades de, La Angelina y santa Fe en San Pedro de Macorís, Dajabón, San Francisco de Macorís, San Antonio de Guerra, San Isidro y André Boca Chica.

This is a ministry born in the heart of the young adults of the Dominican Episcopal Church in 2016 whose purpose is to evangelize children from low-income communities, contributing in turn a grain of sand to the education of these kids, until today. This wonderful ministry has already reached the lives of some 2,500 children who, in each visit, share a biblical message followed by songs, dances and games, ending the visit with the delivery of a backpack with some school supplies. On this occasion they have had to visit the towns of La Angelina and Santa Fe in San Pedro de Macorís, Dajabón, San Francisco de Macorís, San Antonio de Guerra, San Isidro and André Boca Chica.



Iglesia Episcopal Santa Cruz, Santa Fe







Parte del Equipo de Mochilas de Bendición en la Iglesia Episcopal Santiago Apóstol



Iglesia Episcopal Santiago Apóstol, La Angelina



Iglesia Episcopal Espíritu Santo, Dajabón.



*Iglesia Episcopal Dominicana y el DDG puede hacerlo a través de los siguientes canales:*

*If you wish to contact the Dominican Episcopal Church Mission Office and the DDG, you may do so through the following channels:*

**Oficina de Misión de la Iglesia Episcopal Dominicana**

Email: [missionteam@iglepidom.org](mailto:missionteam@iglepidom.org)

Phones: 809-686-7493 ext.: 28

Dominican Development Group (DDG)

Email: [cwallace@dominicandevlopmentgroup.org](mailto:cwallace@dominicandevlopmentgroup.org)

Phone: 813-400-2722



Un equipo misionero de la Diócesis de Georgia en 2019. | A mission team from the Diocese of Georgia in 2019.



**Iglesia Episcopal Dominicana  
The Episcopal Diocese of the  
Dominican Republic**

<https://iglepidom.org>

<https://facebook.com/iglepidom>

<https://instagram.com/iglepidom>

Un boletín bilingüe sobre los ministerios de la Iglesia Episcopal Dominicana

*A bilingual newsletter about the ministries of the Episcopal diocese of the Dominican Republic*

[\(809\) 688-6016](tel:(809)688-6016)

[\(809\) 686-7943](tel:(809)686-7943)

[info@iglepidom.org](mailto:info@iglepidom.org)

Para obtener más información sobre los equipos de misión

*For information about mission teams:*

*Nederlandn Paulino*

[missionteam@iglepidom.org](mailto:missionteam@iglepidom.org)